

Terremotico – Vamos a Pintar

# Quake Safe

A Coloring Book



By JoAnn Jordan  
Por JoAnn Jordan

Illustrated by Anna Johnson  
Ilustraciones de Anna Johnson



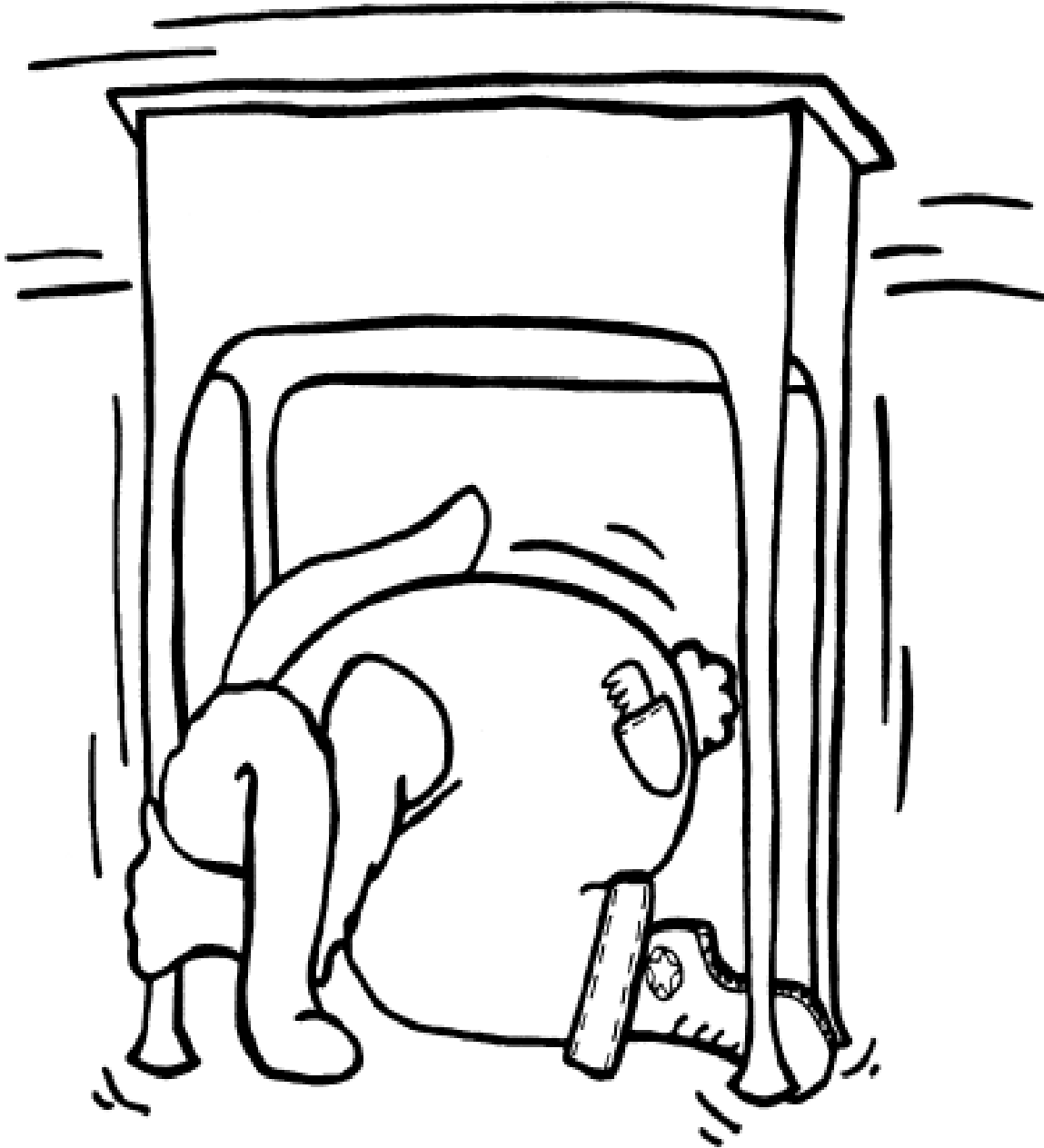
*What do I do when the ground shakes!?*

¿Qué debo hacer si el piso tiembla?

*That depends on where you are  
when the earth quakes!*



¡Todo depende del lugar donde estés cuando eso suceda!



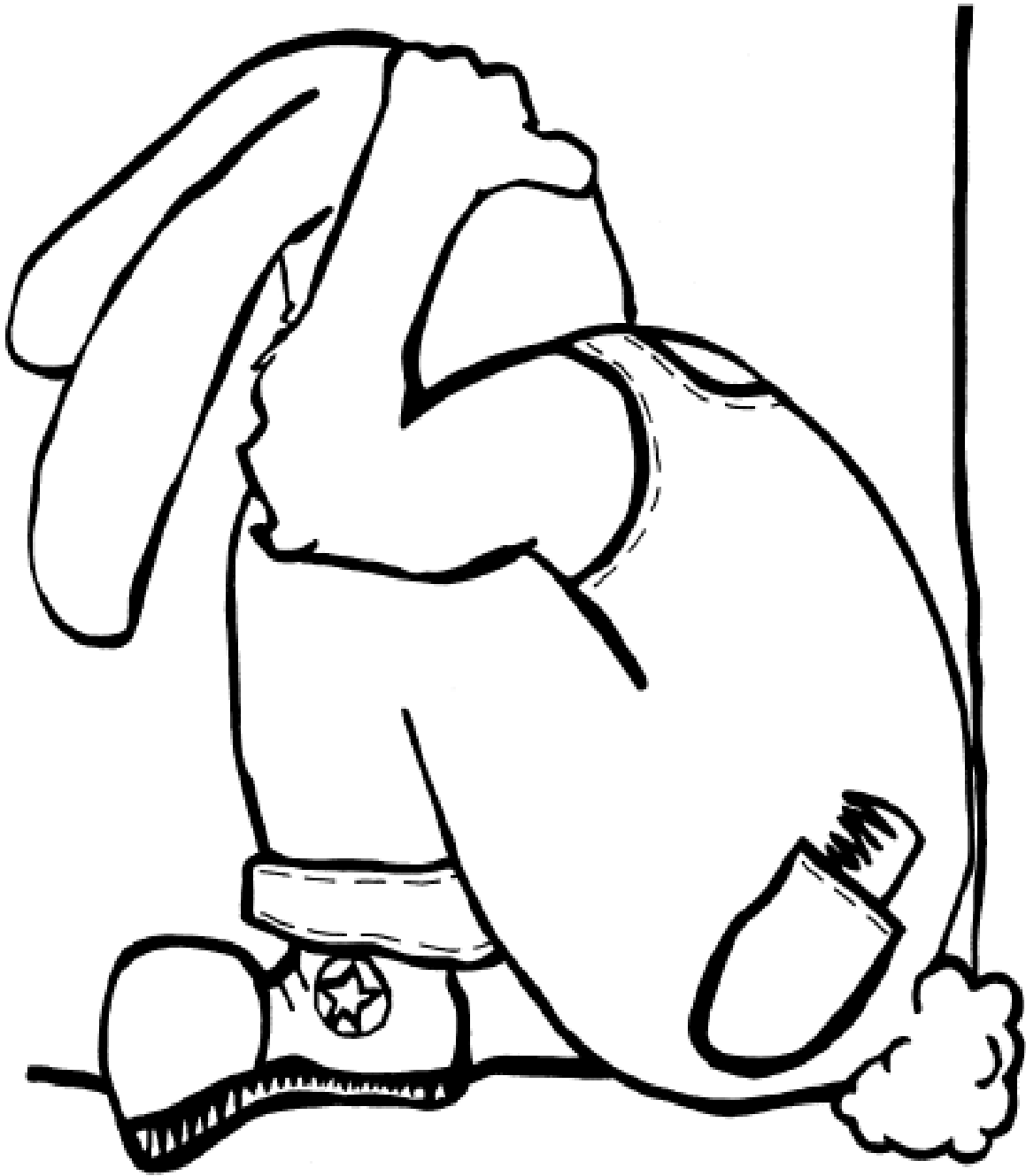
*When at my desk I've been told  
to quickly "drop, cover and hold."*

Cuando estoy en mi pupitre, me han dicho que debo  
"agacharme, cubrirme y esperar".



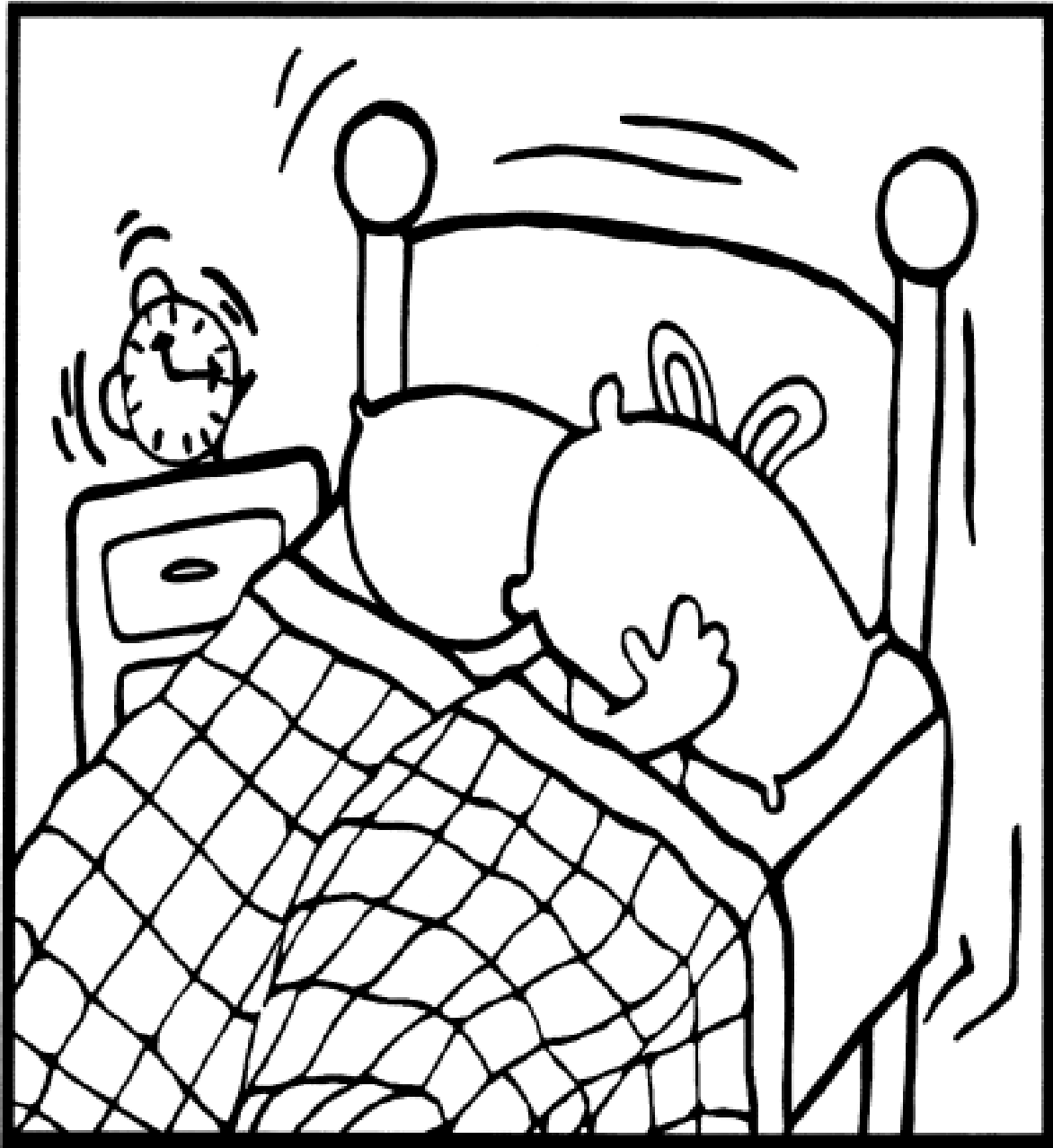
*"When outside,"  
my teacher said,  
'Drop  
to the ground  
and cover  
your head.'*

"Cuando estés afuera", dice mi maestra,  
"Tírate al suelo y cubre tu cabeza".



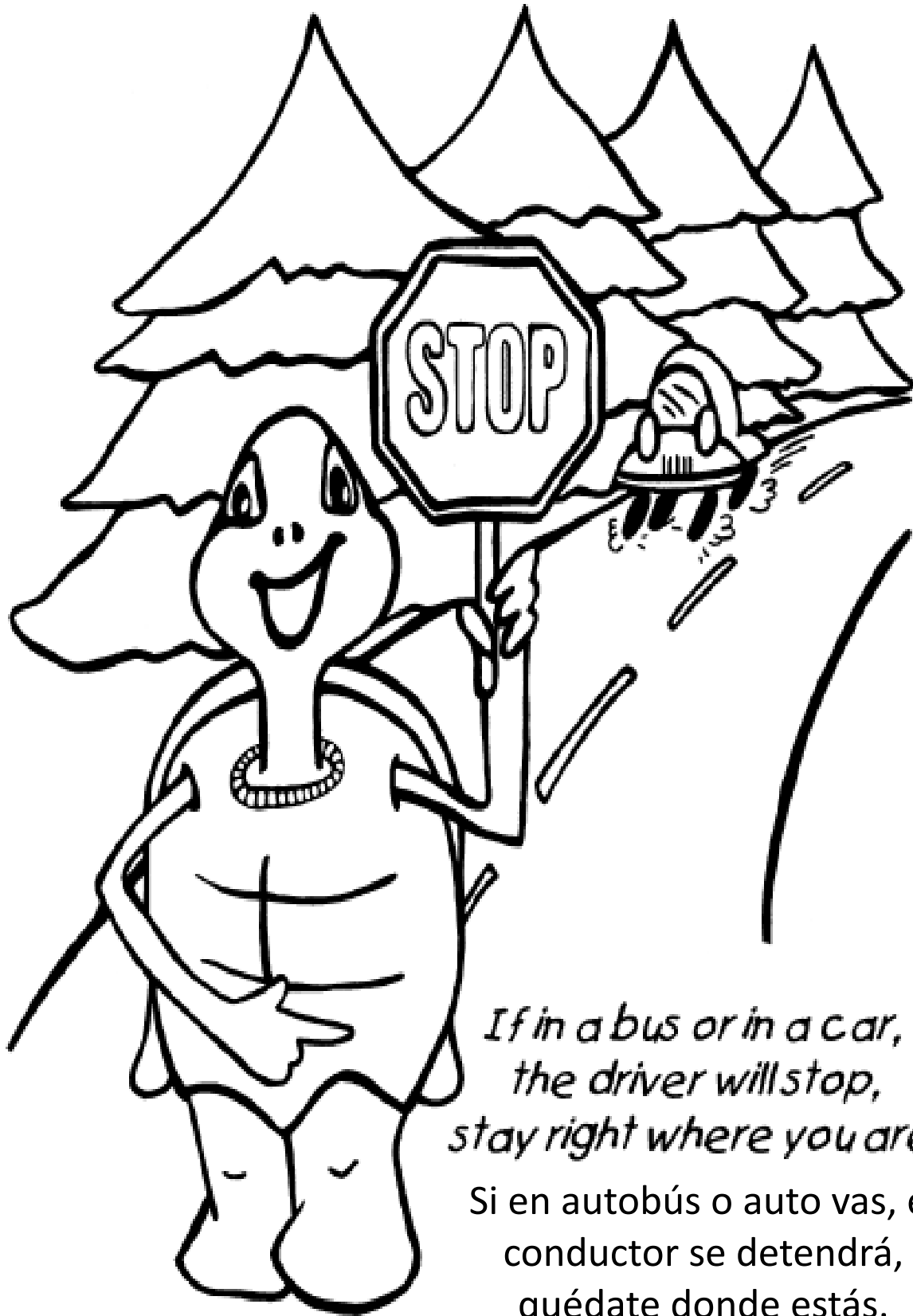
*If in the hall, sit against the wall  
and curl up like a ball.*

Si en el pasillo estás, contra la pared te debes sentar y  
como una pelota acurrucar.



*If the earth starts to shake and I'm in bed,  
Stay right there  
and hold a pillow over my head.*

Si la tierra empieza a moverse y estoy en la cama, debo quedarme allí y tapar mi cabeza con una almohada.



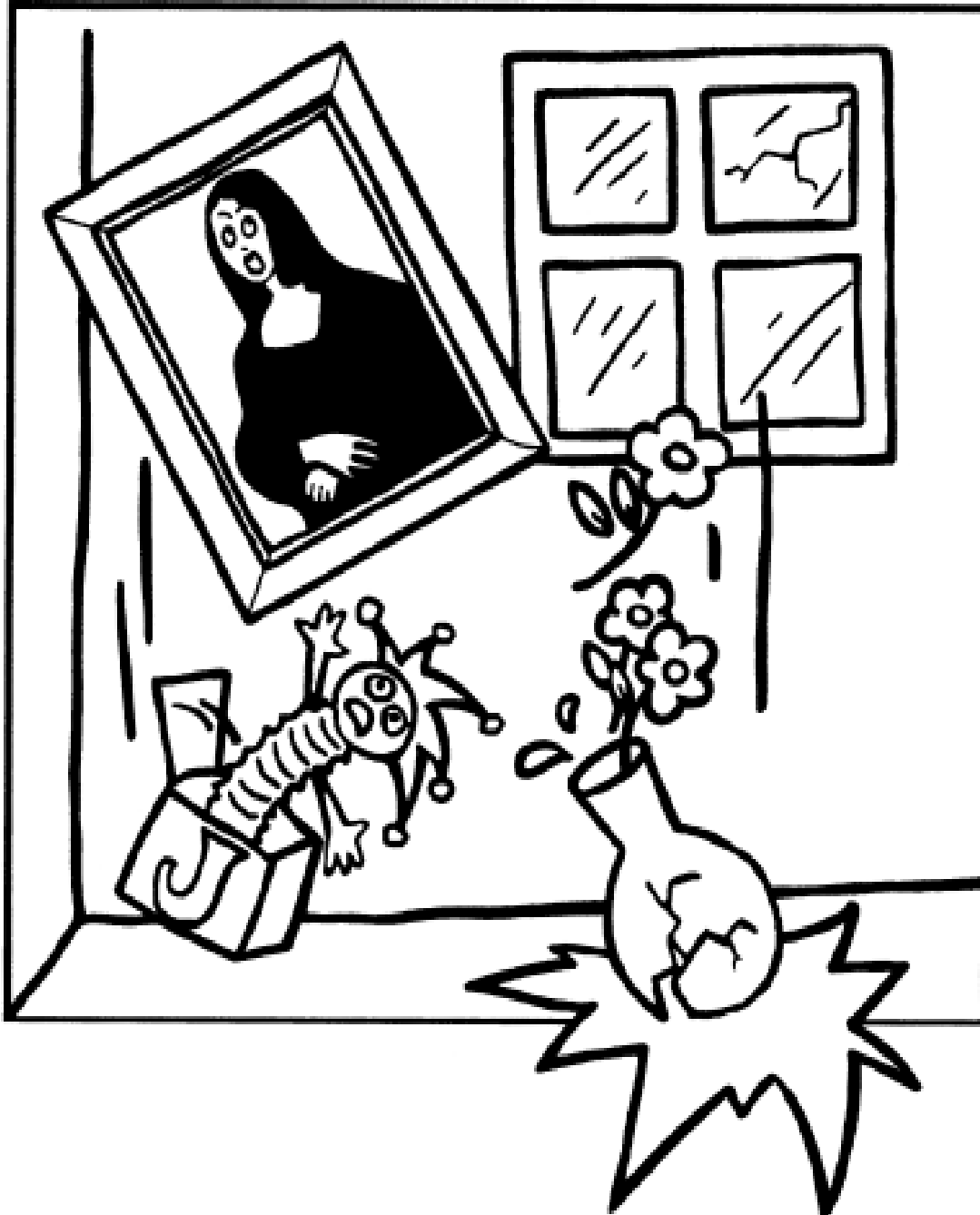
*If in a bus or in a car,  
the driver will stop,  
stay right where you are.*

Si en autobús o auto vas, el  
conductor se detendrá,  
quédate donde estás.



*Wherever you are  
when the earth starts to shake,*

Donde sea que estés cuando la tierra se empieza a mover,



*your biggest dangers are things that fall or break.*

el mayor peligro son las cosas que ves caer o romper.

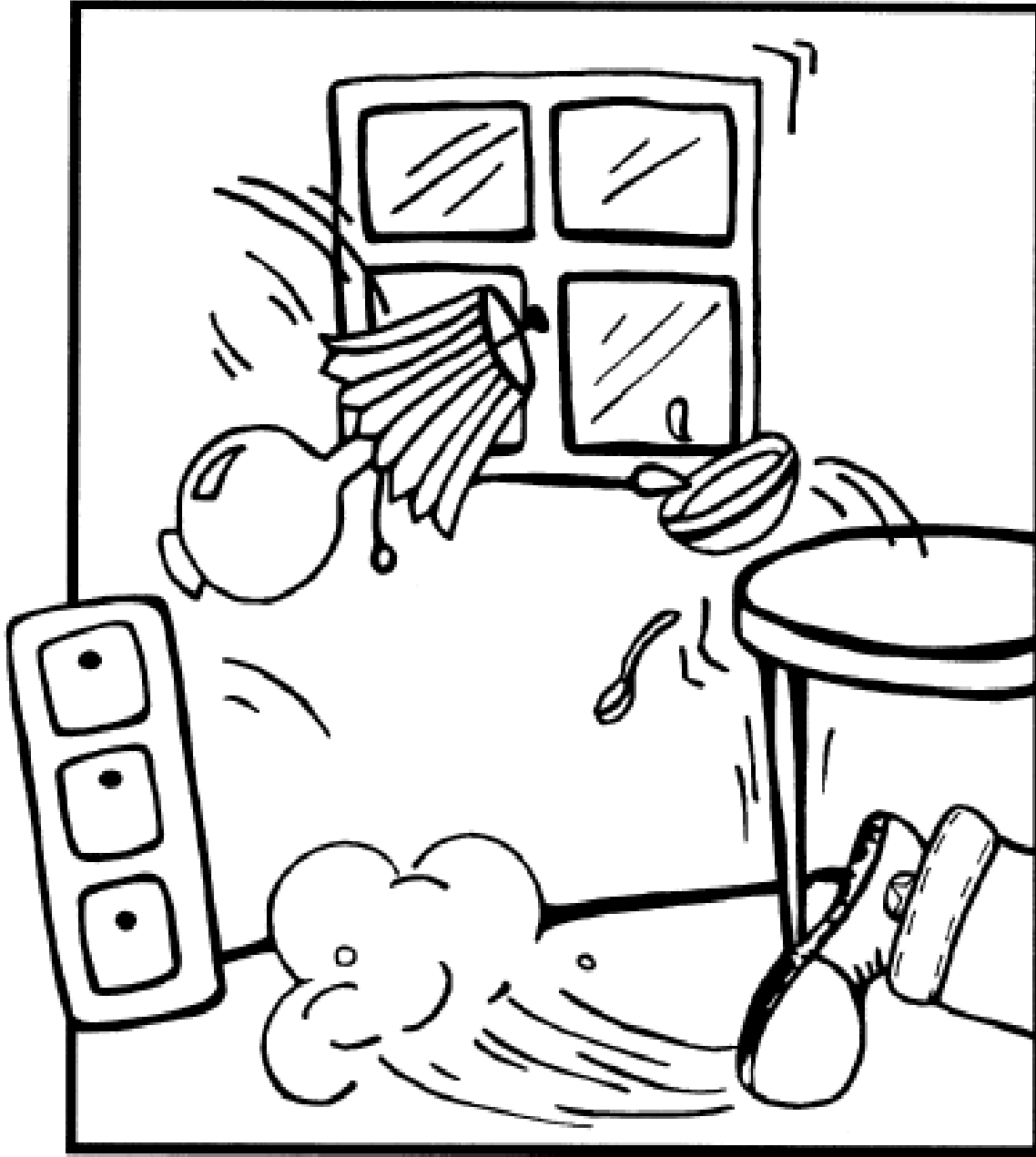


*Find a safe place  
in each room in your house.  
Practice being "quakesafe"  
as quick as a mouse.*

En cada rincón de tu casa debes buscar un lugar seguro para estar. Si el "terremotico" quieres evitar, como ratoncito veloz debes practicar.

*When the earth starts to shake,  
there's no time to waste!*

Quando la tierra empieza a temblar, ¡no hay tiempo para jugar!



*Get to a safe place  
before things start to break!*

¡A un sitio seguro debes correr antes de  
que veas las cosas romper!

*Moms and dads,  
Brothers and sisters too,  
Neighbors and friends  
all need to know  
what to do.*



Mamás y papas, hermanos y hermanas, vecinos y amigos,  
todos deben saber lo que se tiene que hacer.



*Teach what you know now  
and practice today,  
So when the earth starts to shake  
you'll be in a safe place!*

Enseña lo que sabes y practica hoy mismo, así cuando la tierra empiece a temblar, ¡en un lugar seguro podrás estar!

Si necesitas más información sobre cómo prepararte para una emergencia,  
llama a la Oficina de Manejo de Emergencias de Seattle

[www.seattle.gov/emergency](http://www.seattle.gov/emergency)

206-233-7123

